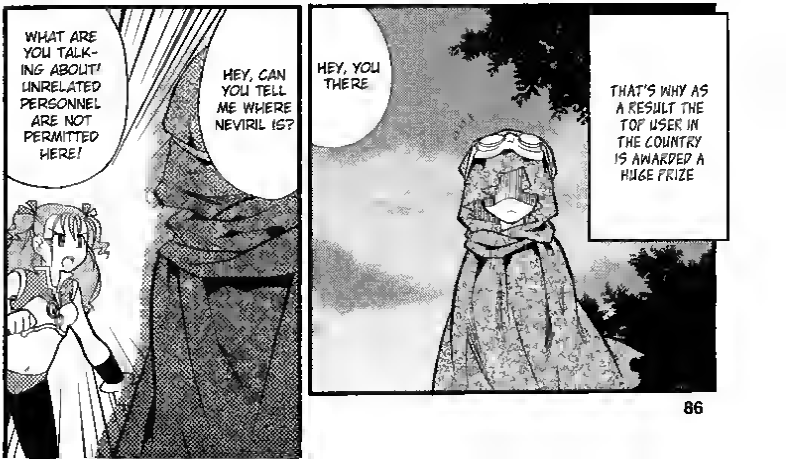
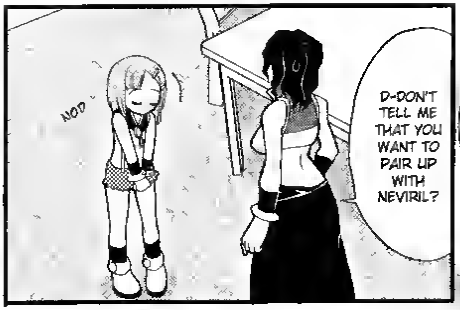
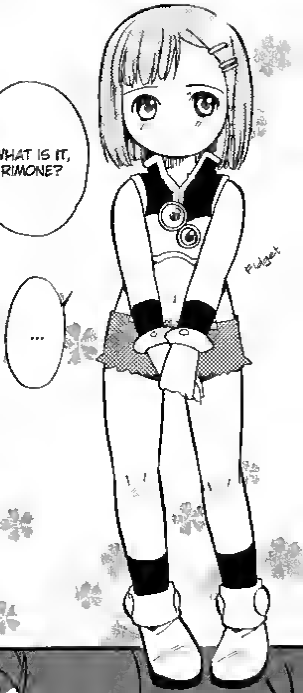
THIS IS A STORY ABOUT A GROUP OF HOT-BLOODED GIRLS SHEDDING THEIR YOUTH THROUGH THE MAGICAL FIGHTING TECHNIQUE "SIMOUN"
A MAGICAL GIRL STORY. A BATTLE COMEDY!?
THE MANGA VERSION OF "SIMOUN" FINALLY DEBUTS IN MEGAMI MAGAZINE!!
HEHE... SO THIS IS WHERE NEVIRIL'S AT?
SIMOUN
Magical Diguruden
CHAPTER 1
SURPRISE ATTACK AAERU APPEARS!
ORIGINAL WORK STUDIO DEEN
SCRIPT MAEDA MASAYOSHI
COMPOSITION HARADA MASAFUMI
PICTURE AKIDUKI WATARU
BOTTOM OF THE PAGE: LEFT "EDITORIAL DEPARTMENT" NOTICE: THERE ARE COMPONENTS OF SIMOUN ANIME IN THIS MANGA, BUT BASICALLY IT'S STILL AN INDEPENDENT WORK. BECAUSE THERE ARE CLASSES IN WHICH FANS WHO ARE ENTHUSIASTIC ABOUT THE ORIGINAL WORK GET ALLERGIES AND ANAPHYLACTIC SHOCK. PLEASE NOTE THIS IN ADVANCE. (C) SOTSU. IMAGE - STUDIO DEEN/SIMOUN STAFF
©

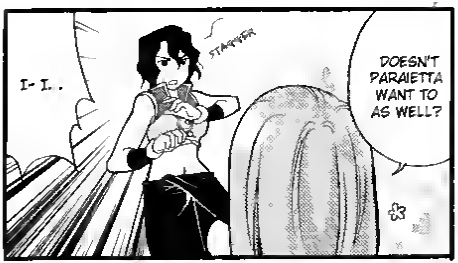
THIS IS ARCUS PRIMA AN ELITE GIRLS' BOARDING SCHOOL
IN ADDITION, BEING SUCH A POWERFUL FORCE, SIMOUN IS ALSO DIRECTLY USED IN THE MILITARY
ARCUS PRIMA IS ONE OF THE RENOWNED ACADEMIES THAT SPECIALIZE IN THE USE OF THE SIMOUN STICK, A WEAPON USED IN THE MAGICAL FIGHTING TECHNIQUE "SIMOUN"— ALSO A POPULAR SPORT THEOUGHOUT THE UNIVERSE

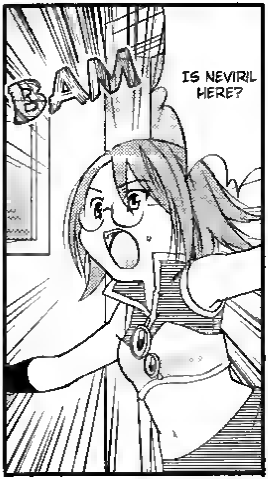

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT! UNRELATED PERSONNEL ARE NOT PERMITTED HERE!
HEY, CAN YOU TELL ME WHERE NEVIRIL IS?
HEY, YOU THERE
THAT'S WHY AS A RESULT THE TOP USER IN THE COUNTRY IS AWARDED A HUGE PRIZE

NEVIRIL...
I KNOW THAT YOU'RE UPSET BECAUSE YOUR PARTNER LEFT,
BUT IF YOU DON'T GO BACK TO PERFORMING LIKE HOW AN ACE SHOULD, YOU'LL START AFFECTING THE MORALE OF THE OTHER MEMBERS.
...I'M SORRY, PARAIETTA... I'M JUST NOT IN THE MOOD TO PICK UP A SIMOUN STICK
T-THAT...
STILL, AT LEAST CONFIRM WHO YOUR NEXT PARTNER WILL BE, OKAY?
...I SEE


NOD
D-DON'T TELL ME THAT YOU WANT TO PAIR UP WITH NEVIRIL?


WHAT IS IT, RIMONE?
...
Fidget


I- I. .
STAGGER
DOESN'T PARAIETTA WANT TO AS WELL?


BAM
IS NEVIRIL HERE?

I WANT TO...
BUT, I WANT NEVIRIL HERSELF TO SAY THAT SHE CHOSE ME

WHAT IS IT, KAMUI?
BAD NEWS! SOME WEIRDO BARGED IN DEMANDING FOR YOU TO COME OUT, NEVIRIL
!
Hurries
SHE'S NOW AT THE TRAINING GROUNDS MAKING TROUBLE!
UNDERSTOOD. I'LL GO TAKE A LOOK!
Da
Dun
THIS...
JUST WHAT'S GOING!?
I HEARD THIS WAS AN ELITE ACADEMY AND WAS ACTUALLY LOOKING FORWARD TO COMING HERE BUT IS THIS ALL THAT YOU'RE CAPABLE OF?
WHO ARE YOU!?
GRIP

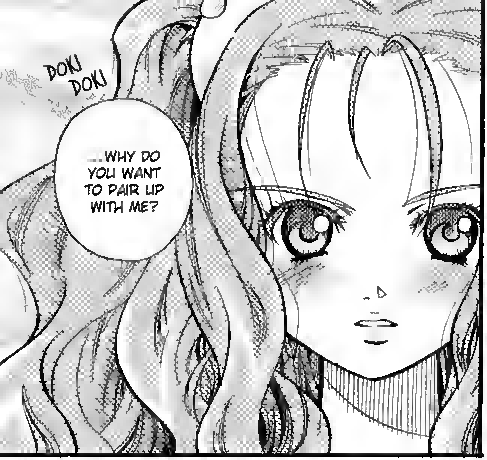
WHA
I'M AAERU! A TRANSFER STUDENT!
AS THE STRONGEST SIMOUN USER IN THE COUNTRY, I'VE COME HERE TO PAIR UP WITH NEVIRIL!
BAM
WHAT...?!
STOP KIDDING AROUND! NEVIRIL IS OUR ACE AFTER ALL!
THERE'S NO WAY SHE WOULD PAIR UP WITH A RANDOM STRANGER WHO DOESN'T EVEN KNOW THE RULES— LIKE YOU!
OH, REALLY... THEN, LET'S DECIDE WITH OUR STRENGTH
THAT SIMOUN STICK...
Pose

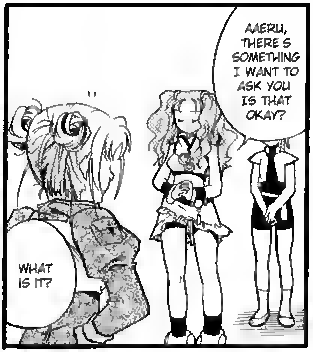
AREN'T THOSE ONLY USED FOR TRAINING?
THAT STICK SHOULDN'T HAVE ENOUGH FORCE TO KNOCK SOMEONE OUT
BUT
HOW DID SHE DO IT?
LET ME TAKE CARE OF HER!
RIMONE
BE EXTRA CAREFUL-- THIS PERSON IS SUSPICIOUS.
NO PROBLEM! I WOULDN'T LET ANYONE OTHER THAN NEVIRIL DEFEAT ME SO EASILY
EH?
WHERE DID THIS KID COME FROM?
ANNOYED
DON'T UNDERESTIMATE ME!
SILVER REMERGION!
!
WOOSH

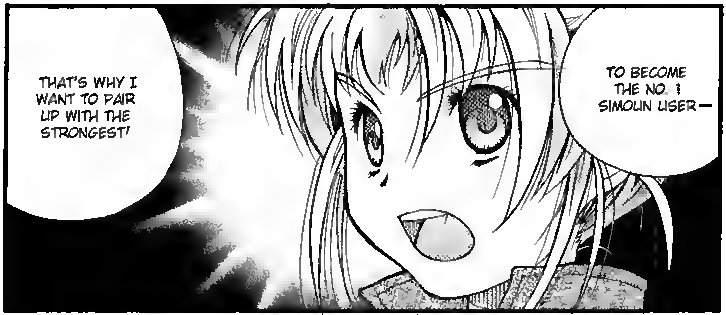
NO WAY! A DIRECT HIT USING THE SIMOUN STICK!?
WAS THAT HOW EVERY-ONE GOT DEFEATED...
!
WAAAH!!
Surprise Attack!!
TO ACTU-ALLY USE THE SIMOUN STICK FOR A DIRECT HIT!
DESPICABLE!
K.O.
HMPH, SHE FAINTED.
THERE'S NO PLACE FOR RULES IN A LIFE OR DEATH SITUATION!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!

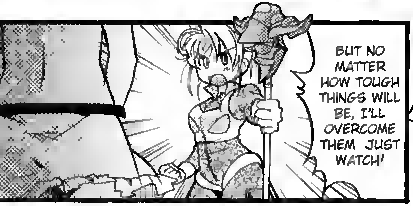
HEHE.., GO AHEAD, IF YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES!
Whooo
YOU'RE WRONG!
I, PARAETTA, WILL SHOW YOU WHAT I'M CAPABLE OF!
WHEN-EVER YOU'RE READY
HERE I COME
GOOD BY KEEPING MY DISTANCE, SHE CAN'T DO SHORT-RANGED ATTACKS
RA
TA
TA
TA
POWER
Silver
Remergion
UP
Run!

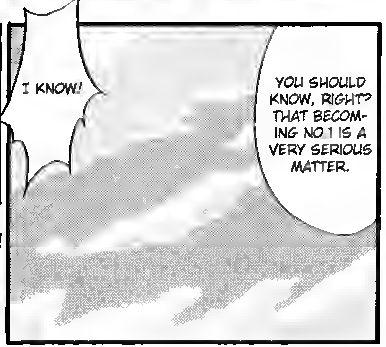
RATTLE
IMPOS-
SIBLE
RATTLE
RATTLE
Cling
Clack?
CLING
CLACK
TAKE THAT!
JUST SOME FAN SERVICE FOR THE READERS ♡
FLING
WAAAAAH!
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
WHO IS THIS GIRL? TO BE ACTUALLY ABLE TO REPEL A MAGICAL BULLET!


DOKI DOKI
...WHY DO YOU WANT TO PAIR UP WITH ME?


AAERU, THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU IS THAT OKAY?
WHAT IS IT?


TO BECOME THE NO. 1 SIMOUN USER—
THAT'S WHY I WANT TO PAIR UP WITH THE STRONGEST!


BUT NO MATTER HOW TOUGH THINGS WILL BE, I'LL OVERCOME THEM JUST WATCH!

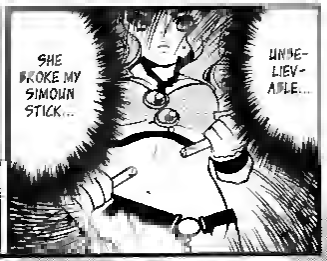

I KNOW!
YOU SHOULD KNOW, RIGHT? THAT BECOMING NO.1 IS A VERY SERIOUS MATTER.

THAT'S RIGHT, I...
SHE'S TOO SPIRITED BUT THIS CHILD, SHE COULD BE MY PARTNER
DOKI DOKI

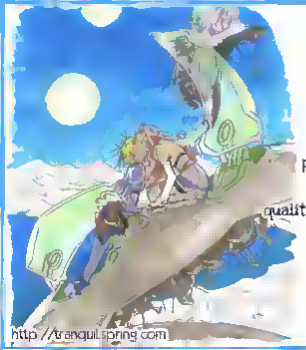
Da
dun
I RISKED MY LIFE TO COME HERE BECAUSE I DIDN'T WANT TO WORK.
...HUH?
THINK ABOUT IT, THE NO 1 SIMOUN USER RECEIVES PLENTY OF AWARDS, AND DOESN'T NEED TO GRADUATE, RIGHT?
...THAT'S TRUE...
WANTING TO BECOME A SIMOUN USER JUST TO AVOID WORKING
THAT WAY, I CAN SURVIVE WITHOUT WORKING
SO, PLEASE PAIR UP WITH ME ♡
I HAVE TO GET RID OF HER...
BRING ME MY SIMOUN STICK!
SWISH

FANTASIZING
SURE.
SHE ALREADY THINKS OF ME AS HER PARTNER AND WANTS TO SPEND SOME TIME BONDING.
hehehe
FIGHT WITH ME, AAERU!
AH, LOOK, PARAIETTA!
Sits up
OOOUCH
HOW IS THIS POSSIBLE!? HE NEVER REACTED, NO MATTER HOW MUCH I TRIED TO MOTIVATE HER.
SHE'S FINALLY HOLDING A SIMOUN STICK!
Oh, looks pretty heavy, too.
NEVIRIL WHO'S BEEN SO DEPRESSED LATELY—

CHANCE!!
Dun
Dun
Dun
Dun
Dun
Dun
BAM!!
REMERGION?!
THE MELODY OF HER REMERGION IS QUICK!!
AS EXPECTED OF NEVIRIL!
shimmer
shimmer
shimmer
DIAMOND
THERE'S NO TIME FOR A REMERGION?
Change
SHE'S QUICK!
HERE I COME!
BRING IT ON!



★ The rookie protagonist is left in anxiety. Look forward to the next chapter.



Simoun Magical Biyuden

chapter 01

translator: Shiroyuki & Kaishin
proofreader: Amaya
editor: Kite
quality checkers: Naevii & Hayate

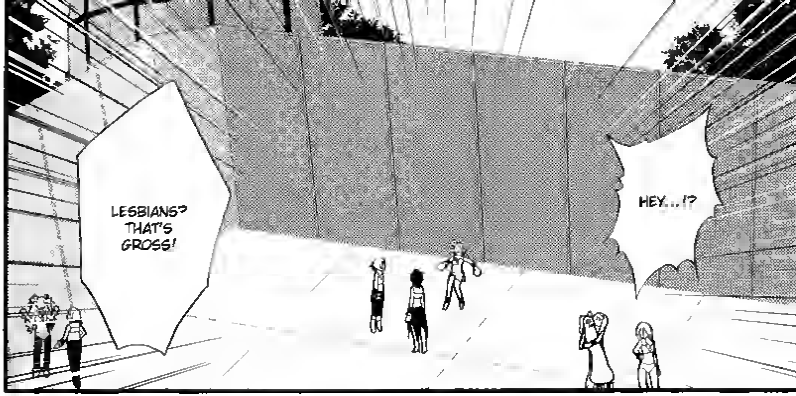
brought to you by Tranquil Spring

http://tranquil.spring.com

SIGNUM
シニーン
～まじかる美勇伝～

CHAPTER 2 LA KISS'S BARRIER!

ORIGINAL WORK: STUDIO DEEN
SCRIPT: MAEDA MASAYOSHI
COMPOSITION: HARADA MASAFUMI
PICTURE: AKIDUKI WATARU


LESBIANS? THAT'S GROSS!
HEY...!?

OOW... BUT THIS IS SOMETHING YOU ONLY DO WITH A BOY
KISSING IS THE MOST BASIC OF ALL THE BASICS! DON'T YOU AT LEAST KNOW THAT?
Smack
I'M TEACHING YOU, AN OUTSIDER, THE SECRETS OF SIMOUN FOR THE SAKE OF YOUR IGNORANCE! YOU'D BETTER TAKE THIS SERIOUSLY!

Glow
Glow
Glow
Glow
Glow
AH! IT LIT UP!

glow
glow
glow
glow
glow
THE SIMOUN WE HAVE CAN CREATE MUTUAL BENEFITS THROUGH KISSING
WITH THAT, THE POWERFUL REMERGION CAN THEN BE USED
YES, AND IF YOU KISS THIS...
KISS
AND THIS SIMOUN BALL,
SIMOUN BALL?
!?
BANG
Glow
Glow
Glow
IT EMITS A SPECIAL NULL-GRAVITY SPACE ABOUT 40 METERS WIDE
Glow
Glow

WOW!
FOLLOWING THE SPACIAL CHANGE, YOUR CLOTHES WILL TRANSFORM INTO BATTLE SUITS
KISS
THEN, YOU KISS THE BALL AGAIN TO END THE BATTLE
YOU MUST GAIN A CERTAIN NUMBER OF POINTS IN HERE TO K O YOUR OPPONENT, SO THEN YOU CAN USE THE SIMOLIN MAGICAL BATTLE STAFF.
AAH!
UNDERSTOOD?
Thud

I CAN'T POSSIBLY DO THAT!
BUT DO I REALLY HAVE TO KISS ANOTHER GIRL!?
HOW CAN YOU DO THAT IF YOU CAN'T EVEN MANAGE A SIMPLE KISS!
DIDN'T YOU TRANSFER HERE TO BECOME THE NUMBER-ONE SHOUN?
WHAT ARE YOU SAYING, AAERU!?
WHAT ARE YOU SAYING GRANDPA?
I'M SORRY AAERU BECAUSE I'M SO WEAK YOU HAVE TO DO ALL THESE CHORES FOR
CRASH

Sm iles
DIDN'T WE PINKY SWEAR NOT TO SAY SUCH THINGS?
SIMOUN?
OKAY, AAERU? WHEN YOU GROW UP, TRAIN WELL AND CHALLENGE THE NUMBER-ONE SIMOUN!
HEHE, IT HURTS, GRANDPA...
squeeze~
UWAAA, THAT'S MY GRANDDAUGHTER~
THIS, THIS IS LIKE A DREAM!
shimmer
shimmer
shimmer
REALLY? I WON'T HAVE ANYTHING IN MY LIFE TO BE BOTHERED BY?
YES! IF YOU BECOME THE TOP SIMOUN, YOU WON'T HAVE TO WORK OR BE BOTHERED BY LIFE ANYMORE.

I'LL BECOME THE NUMBER-ONE SIMOLIN, GRANDPA!
LIWAA! WELL SAID, AAERU! WORK HARD FOR THE SAKE OF BECOMING THE NEXT STAR OF SIMOLIN!
SQUEEZE
YOU'RE HURTING ME AGAIN, GRANDPA!
RUMBLE
RUMBLE
RIGHT! THE ONLY WAY TO FREELOAD WITHOUT HAVING TO WORK IS TO KEEP WINNING SIMOLIN BATTLES!!
RUMBLE
RUMBLE
YOU STILL HAVE TO WORK
AH— HAHA- HAHA!
!?
HOW DID AN UGLY IGNORANT PERSON LIKE THIS COME IN?

BA～
SEEMS LIKE IT'S TRUE THAT NEVIRIL AND AMURIA'S S-1 TEAM HAS BROKEN UP!
M
WHAT ARE YOU TWO DOING HERE!?
WHAT'S S-1?
IT'S THE TERM USED FOR THE WORLD'S STRONGEST SIMOUN MEETING...

NIGER ACADEMY? AREN'T THEY THE ONES ALWAYS CHALLENGING OUR ACADEMY?
THEY EVEN CALLED THEMSELVES THE MOST ANTICIPATED NEWCOMERS...
WE'RE HERE IN PRIMA ACADEMY FOR A SHOWDOWN
WE'RE THE MOST ANTICIPATED NEWCOMERS FROM NIGER ACADEMY!

I CAN'T, PARA-SAMA I'M NOT RECOVERED FROM BEING WOUNDED BY AAERU THE OTHER DAY.
LET'S GO, KAIMU!
RUMBLE RUMBLE
COME OUT AND HAVE A SHOWDOWN!
Awesome! It's Para Alert!!
Number one Yuh
WITHOUT AMURIA, WHICH TEAM IS CONSIDERED NUMBER ONE NOW?
NEVIRIL!
BUT!
WHAT SHOULD WE DO THEN!? WE'VE NEVER TURNED AWAY CHALLENGERS.
LET AAERU ANSWER TO THE CHALLENGE THEN, HOW ABOUT THAT?
I
DOES THAT MEAN NEVIRIL'S GOING TO BE MY PARTNER!?
I WANT TO SEE HOW THAT GIRL BATTLES.
WHY SHOULD WE ALLOW AAERU TO DO THAT!?

EVER SINCE SHE LOST AMURIA, HER PARTNER, SHE HASN'T BEEN ABLE TO BATTLE.
AAERU, NEVIRIL CAN'T BATTLE.
I'LL DO IT!
Rustle
STEP
STEP
...
IS THAT SO?
LET'S GO! LET'S ACCEPT THEIR CHALLENGE, AAERU!
RIMONE!
chew
chew

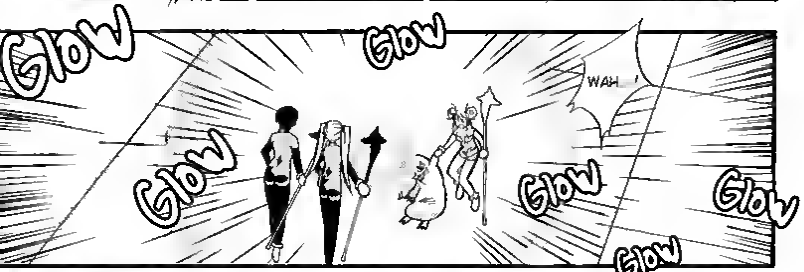
BOTH SIDES MAY INITIATE THEIR KISS.
LET'S START THEN!
EH?
COME ON...
YEAH...
Blush
IF WE DON'T START SOON,
I CAN'T DO THIS~!!
...
KISS...
DRIP
DRIP

STARTLED
AH?
EH?
IS THAT BUNCH REALLY PREPARED FOR A BATTLE?
WAH!
THAT'S IT!!
pounce
BRING IT ON!!
NOO! MY DOLL!!
IF IT'S A DOLL, KISSING IT IS NOTHING.
SMOOCH
SMOOCH
Ta-da!

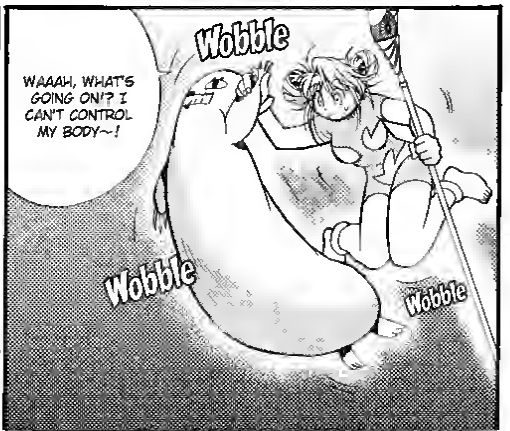
THIS IS A MOCKERY!
kiss
kiss
kiss
THEN, LET'S BEGIN.

WHAT THE HECK?

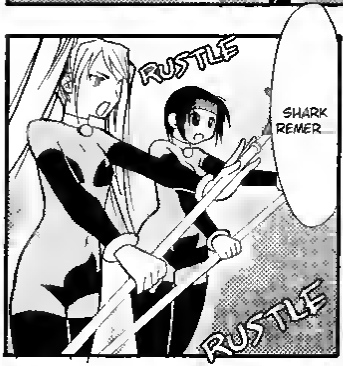
THIS IS COMPLETELY POINTLESS. THE SIMOUN WON'T LIGHT UP EITHER. .
Aaaah, I've got a headache.


Glow
Glow
Glow
Glow
Glow
Glow
WAH..!

DIDN'T I SAY IT WAS A NULL-GRAVITY SPACE! IF YOU'RE NOT ACCUSTOMED TO IT, IT'LL BE DIFFICULT TO CONTROL YOURSELF.
You have to listen to others when they speak!


WAAAH, WHAT'S GOING ON!? I CAN'T CONTROL MY BODY~!
Wobble
Wobble
Wobble

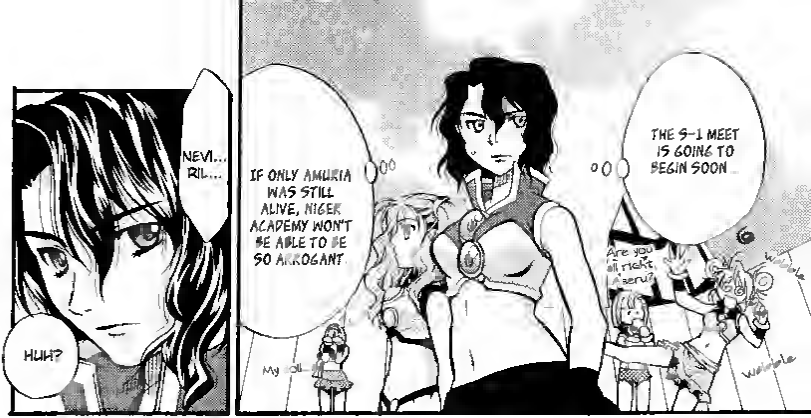
AGREED.
swish
LET'S GET THIS OVER WITH QUICKLY AND GO BACK!
swish
WUUU-AAAH!!

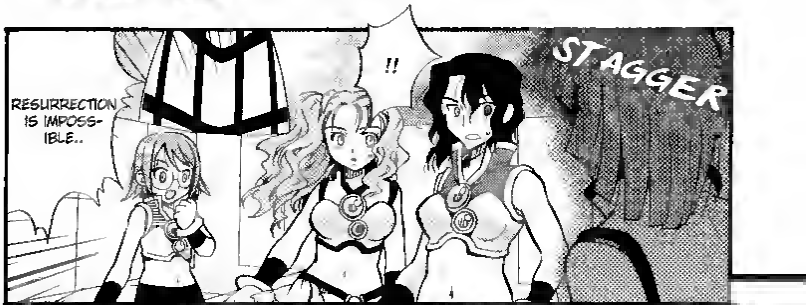

RUSTLE
SHARK REMER
RUSTLE

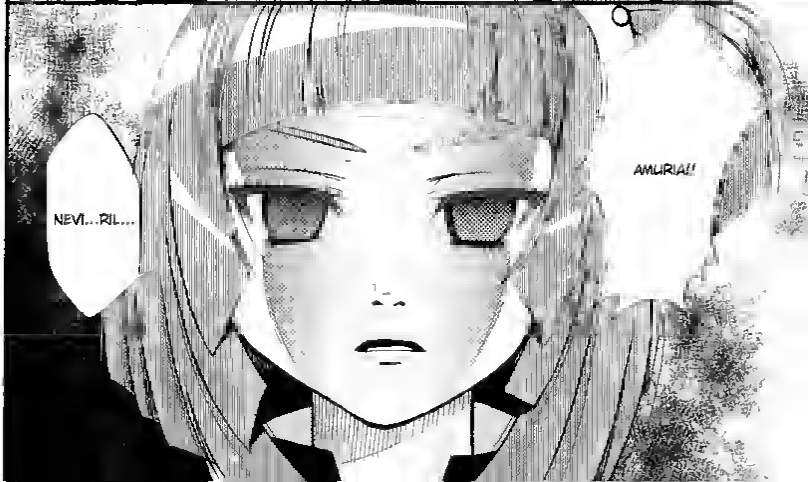
Swiiish

HUH?
WOOOOSH
TEAR

WH
AM!
AAERU... SHE'S DEFINITELY NOT AN ORDINARY GIRL...
But I still don't want to be paired with her
The winner is Aaeru and her doll
Oooh
BLINK
BLINK
EVEN THE MAGICAL BARRIER WAS BROKEN!
This is unheard of!
UN-UNBE-LIEVABLE! WHAT WEIRD POWER IS THIS!?







★ LETS PRAY FOR THE TWO NEW ANONYMOUS STUDENTS OF NIGER ACADEMY IN THE NEXT CHAPTER!

Simoun Magical Biyuden

chapter 02

translator: Shiroyuki
proofreader: Babelglyph
editor: Kite
quality checkers: Hayate & Matsuri

http://tranquil.spring.com
brought to you by Tranquil Spring

アムリア登場！とりあえずローライズに注目!!
AMURIA APPEARS! FOR NOW, PAY ATTENTION TO THE LOW-RISE!!
AMURIA!!
SIDOUN
シムーン
～まじかる美勇伝～
Chapter 3
[Remergion Drunker]
原作／スタジオディーン
脚本／前田まさよし
構成／原田まさふみ
作画／あきづき弥
©創通映像・スタジオディーン／シムーン製作委員会

THAT'S AMURIA!? NEVIRIL'S ORIGINAL PARTNER...?
AMURIA... IT'S BEEN SO LONG.
Ne Vi Ri Ru
!?
SOMETHING LOOKS OFF.
JUST WHAT—
COULD IT BE THE REMERGION DRUNKER!?
Together~ we're~ the~ winning~ duo~ right~
SWISH
SWISH

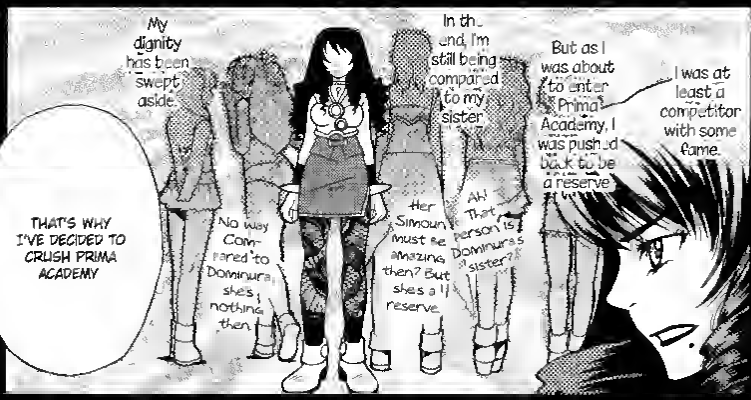
REMERGION DRUNKER OCCURS WHEN ONE GOES PAST THE LIMIT WHEN USING A REMERGION
A PERSON WHO IS AFFECTED WILL BE CAUGHT IN A STATE OF BEING DEAD DRUNK
WHAT!
WHAT IS A REMERGION DRUNKER?
SHOCK
Come~and~ get~it~if~ you~have~ the~guts~
AH-! AMURIA...
ACTUALLY
BUT, JUST WHAT IS GOING ON?
.. MEDICAL SCIENCE IS UNABLE TO CURE THIS
THEN, HOW CAN IT BE CURED?

In order for Amuria-sama to become Neviril's partner,
The effort she gave was a lot more compared to everyone else.
RETIRE!?
YES YOU HAVE TO RETIRE IMMEDIATELY.
IF THIS GOES ON, YOU WILL TRIGGER THE REMERGION DRUNKER.
HOW...
I'M SORRY, NEVIRIL.
MY BODY CAN NO LONGER ALLOW ME TO PERFORM SIMOUN
WHY
with drawal

WAIT, DON'T GO!
GOOD BYE, NEVIRIL.
NO. IT'S MY OWN TRAINING THAT HASN'T BEEN EFFECIENT.
COULD IT BE BECAUSE OF ME!?
I MUST. I CAN'T STAY AND CAUSE YOU ANY MORE TROUBLE.
With that, Amuria retired from Simoun-
OH MY.
However, there-
Together with m... her attendant, we transferred to Dextra Academy.

?
WHAT'S THIS?
HOHO, THERE'S ALSO SIMOUN EVEN IN SUCH A BACKWARD ACADEMY.
!
THIS, THIS IS...!?
To Nitter Academy
If you wish to defeat Phir- Academy, your chance is now!
One of the champions of last year's 5th Annual is retired!
DO... DOMINURA-SEN PAI!!
YEAH, I SAW THAT.

EH?
Don't make me drill a hole into you!
Drill
SPIN
SPIN
WHO ARE YOU CALLING DOMINURA! DON'T PUT ME TOGETHER WITH A WOMAN LIKE HER!
YEAH... IT'S THE SIMOLIN USER FROM LEGENDS.
AH... ISN'T THAT THE S-1 CHAMPION FROM 3 YEARS AGO?
MY NAME IS DOMIRURA, I'M DOMINURA'S SISTER
SISTER!?
WHAT!!
Mwahahaha
TO CRUSH PRIMA ACADEMY OF COURSE
HMPH.
WHY ARE YOU DOING THIS!?
CRUSH


I was at least a competitor with some fame.
But as I was about to enter Prima Academy, I was pushed back to be a reserve.
In the end, I'm still being compared to my sister.
Ah! That person is Dominura's sister?
Her Simoun must be amazing, then? But she's a reserve.
No way! Compared to Dominura, she's nothing, then.
My dignity has been swept aside.
THAT'S WHY I'VE DECIDED TO CRUSH PRIMA ACADEMY

YOU'RE JUST TURNING LOVE INTO HATE! WHAT'S THE POINT OF DOING THAT?
SHUT UP!

I WANT THOSE WHO'VE TREATED ME AS A SMALL FRY TO TASTE MY POWER!

YOU THINK YOU CAN DEFEAT ME WITH THOSE INJURIES?
YOU REALLY THINK I'D LET YOU DO THAT!
BA
NO, AMURIA -SAMA!
BE MY GUEST. BUT I'M AFRAID THAT YOU WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING.
YOU UNDERESTIMATE ME AT LEAST I WAS CONSIDERED AN S-1 CHAMPION
I WON'T LET YOU LAY A HAND ON PRIMA ACADEMY!!
GAA
ASH REMERGION!
GOLD REMERGION!

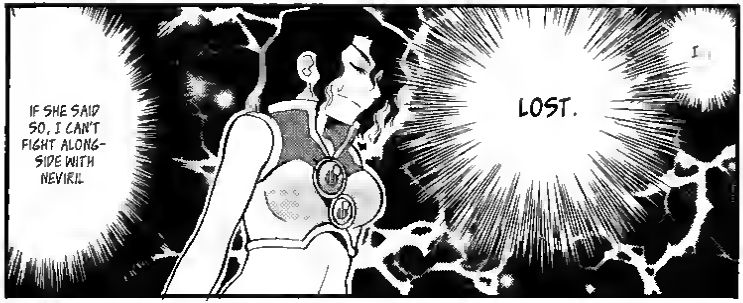
DOMIKURA I WILL NOT LET YOU OFF SO EASILY!
EVER SINCE THAT INTENSE BATTLE, AMURIA-SAMA HAS BEEN IN THE STATE OF REMERGION DRUNKER
REALLY, SO IT'S THOSE GUYS FROM NIGER ACADEMY THAT ARE CAUSING TROUBLE
AH! IT'S AMURIA!?
SHHH~ DON'T MENTION THAT RIGHT NOW!
SHH
GUYS~
THE COMPETITION DETAILS FOR S-1 ARE OUT~
AH!?
SO AMURIA-SAMA HAS GONE INTO THE STATE OF REMERGION DRUNKER.
I SEE

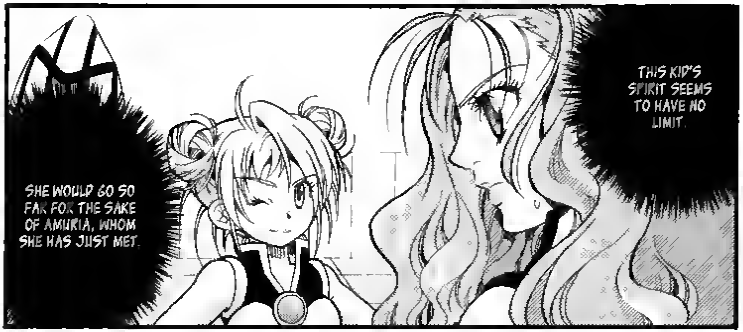
LOOK, LOOK! THE FIRST PRIZE IS THE LEGENDARY EMERALD SIMOUN!
THE EMERALD SIMOUN HAS A VERY POWERFUL HEALING EFFECT!
THAT'S RIGHT-!
WITH THE EMERALD SIMOUN AMURIA'S ILLNESS WILL...
IF NEVIRIL AND I TEAM UP, THAT WHATEVER SIMOUN WE WANT WOULD BE OURS!!
WHAT CAN A NEWCOMER LIKE YOU DO!?
IT HURTS!
IF, IF IT'S A TEAM YOU WANT...
Ka-
just kidding
NO.
FOOLED

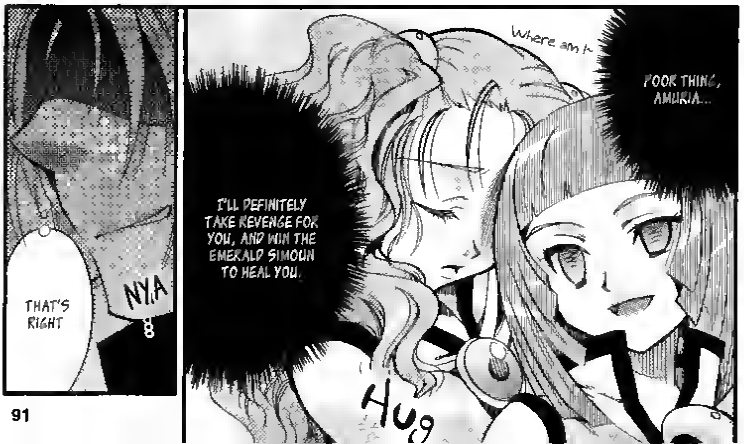
WHY ISN'T IT ME?
WHY
DON'T... DON'T TELL ME YOU WANT TO PAIR UP WITH THIS ALIEN!
HEHE, SO YOU DO WANT TO PAIR UP WITH ME
I DON'T WANT TO,
LOSE A PARTNER AGAIN.
Zakuu
EH? SO THAT'S THE REASON?
THEN THERE'S NO WORRY THAT SHE WOULD FALL INTO THE STATE OF REMERGION DRUNKER.
I SEE
THAT'S RIGHT AERU DOESN'T KNOW HOW TO DO A REMERGION
!
Shock

WHAT!?
IT'S ALRIGHT. I INITIALLY WANTED TO WIN THIS BY MYSELF ANYWAY.
BUT, IF IT'S AAERU, THERE WON'T BE ENOUGH POWER FOR BATTLE...
THAT'S NEVIRIL AND HER LEVEL OF CONFIDENCE ALRIGHT...
IS THAT TO SAY IT DOESN'T MATTER WHO SHE FAIRS UP WITH?
SO, ALL YOU HAVE TO DO IS STAND BESIDE ME, AAERU!
NEVIRIL!!

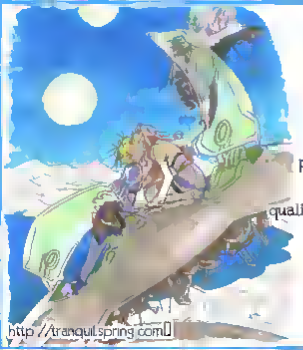
I'LL FIGHT WITH MY LIFE ACCORDING TO HOW YOU WANT THIS BATTLE TO PLAY OUT!!
Shine
!


IF SHE SAID SO, I CAN'T FIGHT ALONGSIDE WITH NEVIRL
LOST.


SHE WOULD GO SO FAR FOR THE SAKE OF AMURIA, WHOM SHE HAS JUST MET.
THIS KID'S SPIRIT SEEMS TO HAVE NO LIMIT.


THAT'S RIGHT
NYA
I'LL DEFINITELY TAKE REVENGE FOR YOU, AND WIN THE EMERALD SIMOUN TO HEAL YOU.
Where am I...
POOR THING, AMURIA...
Hug

FOR THE SAKE OF THAT VALUABLE EMERALD SIMOUN!! IF I SELL IT, I'M SURE TO MAKE A FORTUNE! ♡
THAT'S RIGHT, I'LL PUT MY LIFE ON THE LINE AND FIGHT.
FOR MY LOVE!!
LET'S FIGHT HARD, AERU!
FOR A LIFE WITHOUT WORRIES!!
FOR MY LOVE!!
WHY DOES IT SEEM LIKE THERE'S SOMETHING THAT CAN'T BE PUT AT EASE?
Feeling unsettled after knowing our lead has a hidden agenda? Look out for the next chapter!
HUH-?



Simoun Magical Biyuden

chapter 03

translator: Shiroyuki
proofreader: Monkey
editor: Kite
quality checker: Monkey

http://tranquilspring.com/

brought to you by Tranquil Spring

SIDOUN
シムーン
～まじかる美勇伝～

Chapter 4
[The Sake of Winning]

第4話
「勝つために」

原作／スタジオディーン
脚本／前田まさよし
構成／原田まさふみ
作画／あきづき弥

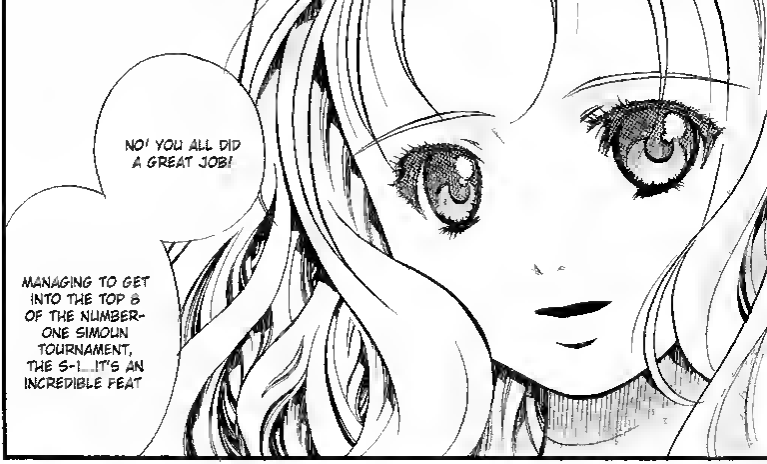
©創通映像　スタジオディーン／シムーン製作委員会

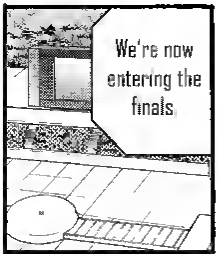
WAH!?
shock
WHOOSH
WHOOSH
WHOOSH
WHOOSH
She's like a flea!
Sigh.
Don't mind her
WHAT IS THAT GIRL DOING?
??
?

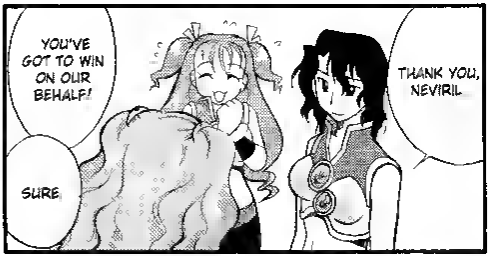
UWAHH~ MAKE IT STOP~!
BAH! SHE STARTLED ME
WHOOSH
WHOOSH
WHOOSH
WHAT AN IDIOT. SHE COULDN'T STOP BECAUSE SHE USED TOO MUCH FORCE
LET'S TAKE ADVANTAGE OF THIS
ALRIGHT, SHARK-
AH-HAH
REMERGION!!

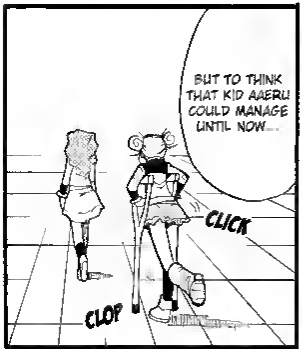
RATTLE
RATTLE
RATTLE
WAAH~!!
YOU LOST BECAUSE YOU WEREN'T PAYING ATTENTION DURING THE MATCH.
Fall
Winner! Prima academy!!
CHEER
D-
DESPI-CABLE!

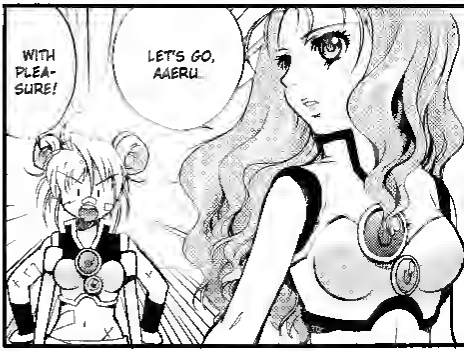
YOU TOO, FOCUS.
STOOOP THIIIS!
NEVIRIL-
CONGRATULATIONS ON ENTERING THE TOP 4
I'M SORRY... WE GOT ELIMINATED IN THE TOP 8...
WHAT ABOUT YOU ALL?
THANK YOU, PARAI-ETTA


NO! YOU ALL DID A GREAT JOB!
MANAGING TO GET INTO THE TOP 8 OF THE NUMBER-ONE SIMOUN TOURNAMENT, THE S-1...IT'S AN INCREDIBLE FEAT


We're now entering the finals.


YOU'VE GOT TO WIN ON OUR BEHALF!
SURE.
THANK YOU, NEVIRIL.


BUT TO THINK THAT KID AAERU COULD MANAGE UNTIL NOW...
CLICK
CLOP


WITH PLEA-SURE!
LET'S GO, AAERU.

YEAH, THAT SHE COULD MAKE IT SO FAR WITHOUT ACTUALLY USING MAGIC
SHE'S SUCH AN UNBELIEV-ABLE PERSON
LET'S TAKE THEM OUT JUST AS EASILY AS WE DID BEFORE!
I DON'T THINK IT'LL BE SO SIMPLE THIS ROUND
IT WON'T BE THAT EASY,
THEY ARE NIGER ACADEMY'S TRUMP CARD, AFTER ALL
MAMINA AND YUN WERE THE RUNNER-UPS FOR THE S-1 TOURNAMENT LAST YEAR

WE MUST NOT LOSE. WE HAVE TO WIN.
WE'LL CURE AMURIA'S ILLNESS!!
VICTORY IS CERTAINLY OURS.
THEY DON'T EVEN KNOW WHO WE ARE. WHAT A BUNCH OF BEGINNERS.
CALM DOWN, AAERU!
They're right though
WHAT THE HELL ARE YOU SAY-ING!?
Glooow
Begin!
UUUU~ FOR THE MONEY!
ersenere

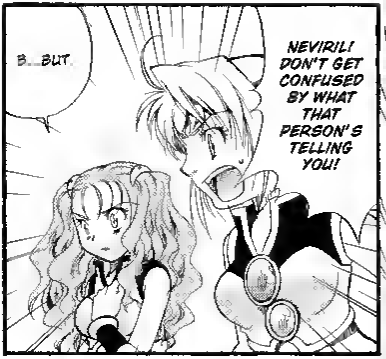
NOW'S OUR CHANCE!
RE-MER-GION OF-
FOSH
Leave it to me
Let's go!
OH, RIGHT... I FORGOT I'VE GOT PEPPER SPRAY HIDDEN...
ECK!
POW!
BILLOWS!!
OH NO!
WOO-
THE IDIOT'S TRYING TO SELF-DESTRUCT!
!?
AAERU!

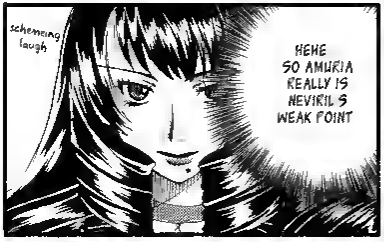
HAH!
MISSED.
WHAT!?
FWHOOM
OOOH!
TAKE THIS!!
WAH..!

BAM!!!
THUNK
This is not a girl's face
sweat
SHATOW

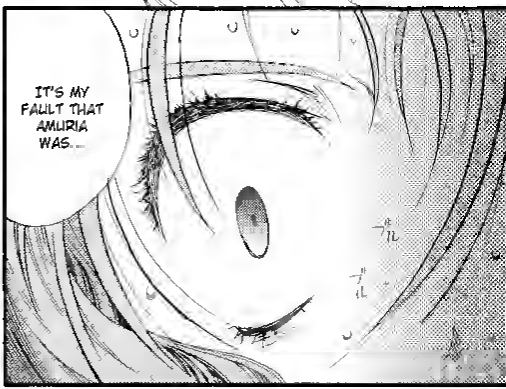
REALLY... THAT KID
Woooooo
Victor! Prima Academy!
YEAH!!
AMAZING! WHEN DID THEY COME UP WITH SUCH A POWERFUL TEAM ATTACK?
NO MATTER HOW I SEE IT, IT JUST LOOKS LIKE A COINCIDENCE...
AS ONE WOULD EXPECT FROM THE FINAL ROUNDS, IT'S STARTING TO GET EXCITING.
THAT'S BECAUSE THEY'LL BE DETERMINING THE WORLD-CHAMPION SOON.
We'll begin the finals shortly!
KUAAA
AAA

I DIDN'T THINK YOU'D MAKE IT THIS FAR
ONE MORE WIN AND THE TREASURE WILL ALL BE MINE
Scheming laugh
Hug~
JUST A LITTLE MORE... ONE MORE VICTORY AND AMURIA WILL...
HOW SHE GOT THIS WAY... WELL, TO SUM IT UP...
ALTHOUGH I DID GO OVER-BOARD WITH AMURIA,
DON'T YOU THINK IT HAS SOMETHING TO DO WITH YOU AS HER PARTNER?
DOMINURA!


B...BUT
NEVIRIL! DON'T GET CONFUSED BY WHAT THAT PERSON'S TELLING YOU!


scheming laugh
HEHE SO AMURIA REALLY IS NEVIRIL'S WEAK POINT

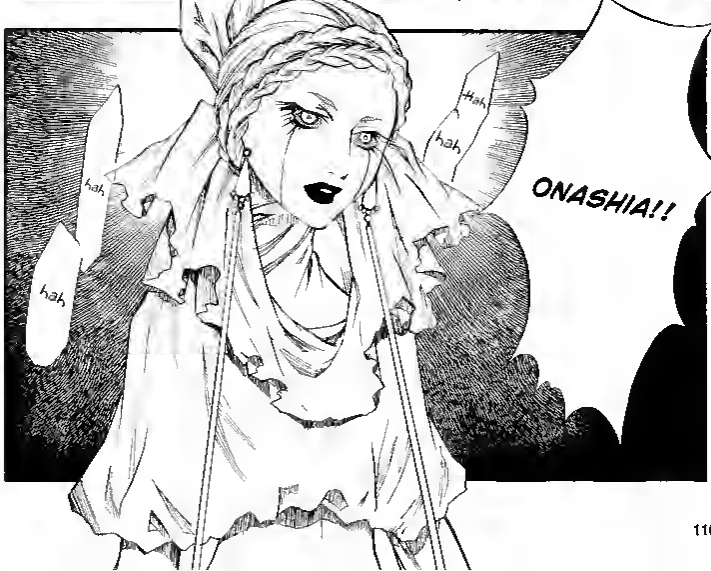
NEVIRIL!


IT'S MY FAULT THAT AMURIA WAS...

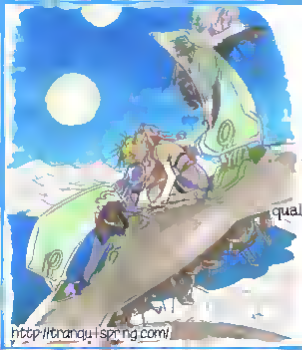
パアン
Slap
DIDN'T YOU WANT TO WIN THIS TOURNAMENT TO CURE AMURIA!?
STOP BROODING OVER WHAT'S ALREADY BEEN DONE!

WE CAN ONLY WIN THIS TOURNAMENT BY THINKING THAT WAY
AARU...

YOU'RE RIGHT... WHAT WAS I THINKING JUST NOW?
THAT WAS DANGEROUS IF HER CONFIDENCE WAS SHAKY, MY FORTUNE-MAKING PLANS WOULD BE RUINED



★ Or maybe "Onashia-sama's hairstyle is sure to awe whoever sees it please stay tuned for the finale!"



Simoun Magical Biyuden

Chapter 04

translator: Shiroyuki
proofreader: Babelglyph
editor: Kite
quality checker: Matsuri

http://tranqui-spring.com/

brought to you by Tranquil Spring

SIGOUN
～まじかる美勇伝～

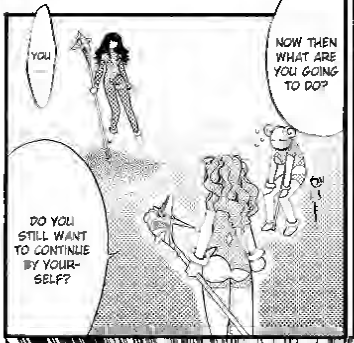
Final Chapter -
[The uses of the emerald]

10 years ago the 51 competitions three year victor
the legendary simoun wielder Oneshia!!
THAT IS...
SHE'S JUST AN OLD HAG THATS ALL!
GA!
STUPID! THE WORD "OLD HAG" IS FOR-BIDDEN WHEN YOU ARE IN FRONT OF THE OLD HAG!
BOGE!

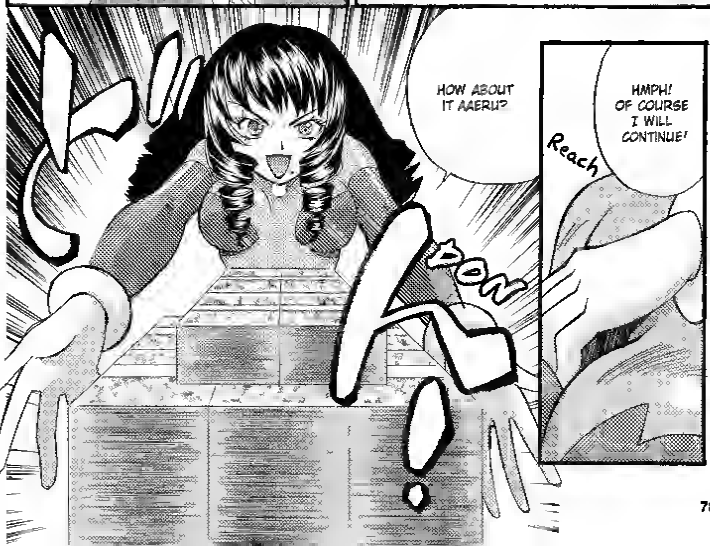
ANYWAAAY, IN ORDER TO BE THE STRONGEST,
GASHIYO
Ouch that hurts!
ONASHIA UNDERWENT A BODY CHANGE AND SHE IS NOW A TRANS-FORMED PERSON!
BAAM
What's a trans-formed person?
Heaven knows!
PAIRING WITH THE STRONGEST PARTNER WILL BE A SURE WIN!
NO MATTER WHO OUR OPPONENTS ARE, VICTORY WILL BE OURS!!
KUAAA
battle finale!!
Thank you for your patience ladies and gentlemen. Next up will be this years S4

ウooooohオオオ
COME! LET'S START! GO! ONASHIA THE TRANSFORMED!
KATSU
7 DAYS OF FIRE REMERGION!!
BOOM
HAA

ANNIHI-
LATION!!
WHOOO
YOU ARE KIDDING RIGHT? IMPOSS-IBLE!
EEEK
WHY IS SHE ONLY TARGETING ME?!
UUURA
TURN
THAT'S LOW! SHE IS NOT EVEN USING A SIMOUN STICK!
You don't have the right to say that about others
Saa
!



Domiruru whips out 3 mill on from her magical bra as opposed to the doraemon magical pocket



SAY THAT YOU WILL DEFEAT NEVIRIL
IF YOU DO, THEN THIS MONEY AND THE GRAND PRIZE WILL ALL BE YOURS
THAT'S OUTRAGEOUS! ARE YOU TRYING TO BRIBE AAERU?!
IT WON'T MATTER
...LOOK AT THEIR EXPRESSIONS.
NEVIRIL, LET'S TAKE HER DOWN, IT WILL BE A PIECE OF CAKE!
THOSE TWO HAVE EXPERIENCED MANY HARDSHIPS IN THIS COMPETITION AND HAVE COME THIS FAR TOGETHER!
YES... AAERU.

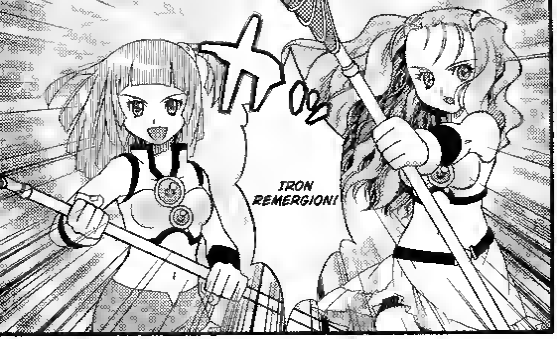
SWIPE
AN OPENING!
WHAT? GUESS THERE'S NO LONGER ANY CONNECTION BETWEEN THEM?
Even though I arrived at the same conclus on...
AABRU, ARE YOU SURE YOU REALLY WANT TO BETRAY ME?
DEFINITELY!
HEH HEH, SAME RESULT AS WHAT MY RESEARCH STATES
I WILL USE THIS OPPORTUNITY TO TAKE OUT NEVIRIL
IT'S TOO BAD,
THOUGHT I UNDERSTOOD YOU BETTER THAN THAT...

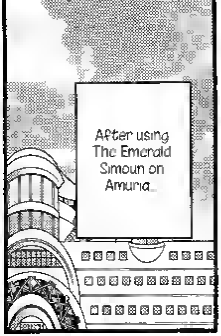
HURRICANE REMERGION!!
KHOO
HMM
NEVIRIL IS SERIOUS!
HERE I COME AAERU!
NOW IS THE CHANCE!
HEHEH LET ME SHOW YOU HOW I'M GOING TO RETURN THIS ATTACK BACK TO YOU!
UGH!
...MY SWING IS TOO SLOW!
IT'S FAST!
!

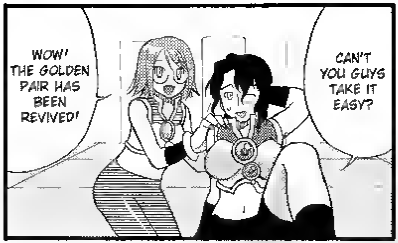
BA
BA
I GOT HIT!?
EH?
YOU'RE KIDDING RIGHT?
BA
BA
BAM
The winner is-
Team Nevini and Aaeruil
KUAAA
Oh, I actually got a hit?
SHU!

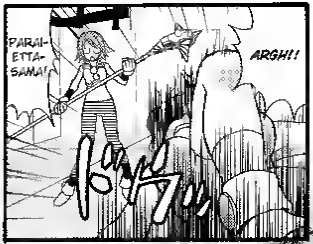
THAT'S REALLY LOW!
YOU DARE TO GO AGAINST NEVIRIL...
WHAT WAS THAT ALL ABOUT AAERU?!
Parasitta-sama
WHAT'S SO FUNNY?
NO NO, I JUST THOUGHT OUR PLAN WAS EXECUTED FLAWLESSLY!
ニッ
SO I AM JUST A BIT SURPRISED BY IT THAT'S ALL
hahahaha
ISN'T THERE MORE TO IT THEN THAT?
Gulp
OF COURSE THAT IS HOW IT IS!
THAT WAS A CLOSE CALL
WHAT?!
YOU MEAN YOU HAD WANTED TO LURE DOMIRURA INTO EXPOSING HER WEAKNESS FROM THE BEGINNING?

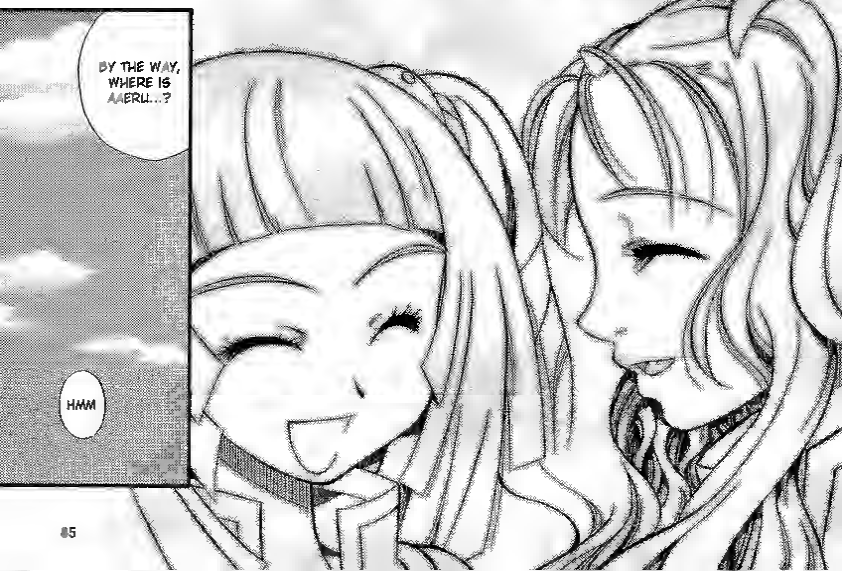
WELL AT THAT TIME IT WAS TWO VERSUS ONE.
THE ADVANTAGE WAS ON OUR SIDE, SO THERE WAS NO NEED FOR AAERU TO PRETEND TO BE A TRAITOR
ぎくっ
IS THAT SO? IT DOES SOUND REASONABLE
IT IS SO! DO YOU HAVE ANYTHING ELSE TO SAY AAERU?
crack crack
LET ME FIX THAT TWISTED PERSONALITY OF YOURS!
HEEEEEEE!!
This is how they both got hold of an Emerald Simoun, the grand prize award for the winners
OH I WONDER HOW MUCH MONEY I CAN FETCH FOR THIS? ♥
WITH THIS AMURIA CAN BE SAVED
ゆっ
ゆっ
ぴきぴき


IRON REMERGION!


After using The Emerald Simoun on Amuria...


WOW! THE GOLDEN PAIR HAS BEEN REVIVED!
CAN'T YOU GUYS TAKE IT EASY?

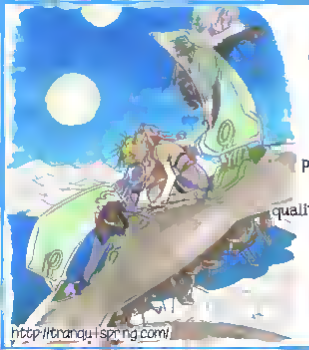

PARAI-ETTA-SAMA!
ARGH!!


BY THE WAY, WHERE IS AAERU...?
HMM

SHE DISAPPEARED RIGHT AFTER THE COM-MENDATION CEREMONY...
THERE IS NO NEED TO WORRY IF IT'S AAERU!
SHE IS PROBABLY LIVING THE HIGH LIFE AFTER SELLING THE EMERALD SIMOUN!
THAT DIDN'T HAPPEN...
WHAT DO YOU MEAN?
DOMI-RURA!!
AAERU USED THE EMERALD SIMOUN TO SAVE ME WHEN I WAS ON THE BRINK OF DEATH
WHAT?!
THAT IS WHY EVEN IF SHE DID SELL IT, IT WOULDN'T BE WORTH MUCH...
REALLY?
WHY DID YOU COME TODAY?
I... I CAN'T COME TO ARCUS PRIMA ACADEMY ANY LONGER...

YOU PROBABLY KNOW EVEN IF I DON'T TELL YOU,
BECAUSE I DID SOMETHING UNFORGIVABLE.
FROM NOW ON, LET'S WORK HARD TOGETHER
DOMIRUR...
YES... WELL THEN...
I AM ACTUALLY VERY GRATEFUL FOR MEETING AERU...
GRATEFUL?
YES
IF IT WASN'T FOR AERU, I WOULD STILL BE DEPRESSED RIGHT NOW

WHY IS IT THAT THE EMERALD SIMOUN CAN ONLY BE USED ONCE!?!?
Dammit!!
しっと!!
It is true that she is a reckless idiot who is overly zealous naive never plans ahead and follows her heart but...
It is because of her infectious vitality
that possesses the power to change others.
I GUESS I WILL HAVE TO FIND ANOTHER TREASURE ON MY OWN...
A beacon of hope for others
ALRIGHT! I AM GOING TO GIVE IT MY BEST NOW SO I DON'T HAVE TO WORK LATER!



Simoun Magical Biyuden

Chapter 05

translator: Hachi
proofreader: Matsuri
editor: Kite
quality checker: Monkey

http://tranquil-spring.com/

brought to you by Tranquil Spring